

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B**

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2024/602

zo 14. decembra 2023,

ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o obchodné normy v sektore chmeľu, a zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 1850/2006

(Ú. v. EÚ L 602, 16.2.2024, s. 1)

Opravené a doplnené:

► **C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 90238, 15.4.2024, s. 1 (2024/602)

**DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2024/602****zo 14. decembra 2023,****ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o obchodné normy v sektore chmeľu, a zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 1850/2006****ODDIEL 1****ÚVODNÉ USTANOVENIA***Článok 1***Predmet úpravy**

Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá, ktorými sa dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o obchodné normy pre chmeľ a chmeľové produkty uvedené v článku 2, a podmienky, za ktorých sú chmeľ a chmeľové produkty oslobodené od požiadavky na certifikáciu stanovenej v článku 77 ods. 4 uvedeného nariadenia.

*Článok 2***Rozsah pôsobnosti**

Toto nariadenie sa uplatňuje na:

- a) chmeľové šištičky patriace pod číselný znak KN 1210 10 00, na ktoré sa vzťahuje časť VI prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013, ak sú zberané v Únii alebo dovezené z tretích krajín v súlade s článkom 190 uvedeného nariadenia;
- b) chmeľové výrobky patriace pod číselné znaky KN 1210 20 a 1302 13 00, na ktoré sa vzťahuje časť VI prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013, upravené v Únii alebo dovezené z tretích krajín v súlade s článkom 190 uvedeného nariadenia.

Neuplatňuje sa na izomerizované chmeľové produkty.

*Článok 3***Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto nariadenia a vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2024/601 sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „chmeľové šištičky“ alebo „chmeľ“ sú súkvetia (samičej) popínavej rastliny (*Humulus lupulus*); tieto súkvetia zelenožltej farby a ovoidného tvaru majú kvetnú stopku a všeobecne dosahujú dĺžku od 2 do 5 cm;
- b) „neupravený chmeľ“ je chmeľ, ktorý prešiel iba predbežným sušením a balením;
- c) „upravený chmeľ“ je chmeľ, ktorý prešiel záverečným sušením a záverečným balením;
- d) „chmeľ so semenami“ je chmeľ, ktorého obsah semien pri uvedení na trh presahuje 2 % jeho hmotnosti po usušení;

▼B

- e) „bezsemenný chmeľ“ je chmeľ, ktorého obsah semien pri uvedení na trh nepresahuje 2 % jeho hmotnosti po usušení;
- f) „chmeľový produkt“ je produkt získaný z chmeľových šištičiek, ktoré prešli významnejšou transformáciou, ako sú chmeľové prášky, pelety alebo extrakty;
- g) „izomerizovaný chmeľový produkt“ je chmeľový produkt, v ktorom boli alfa-kyseliny takmer úplne izomerizované;
- h) „zásielka“ je určitý počet balení chmeľu s rovnakými vlastnosťami predložených súčasne na certifikáciu tým istým samostatným pestovateľom alebo pridruženým výrobcom alebo tým istým spracovateľom;
- i) „produkčné oblasti chmeľu“ sú produkčné zóny alebo regióny uvedené v zozname, ktorý zostavili príslušné členské štáty;
- j) „zapečatenie“ je uzavretie balenia tak, aby sa prostriedok použitý na uzavretie poškodil pri otváraní balenia;
- k) „označovanie“ je označovanie etiketou a identifikácia;
- l) „uzavretý cyklus spracovaniu“ je proces úpravy alebo spracovania chmeľu tak, že počas operácie sa nemôže pridávať ani odstraňovať chmeľ ani spracované produkty. Uzavretý cyklus spracovania začína otvorením zapečateného balíka obsahujúceho chmeľ alebo chmeľové produkty určené na úpravu alebo spracovanie a končí zapečatením balíka obsahujúceho upravený chmeľ alebo upravené chmeľové produkty;
- m) „príslušný certifikačný orgán“ je orgán alebo útvar, ktorý členský štát oprávnil vykonávať certifikáciu a schvaľovať a kontrolovať certifikačné strediská;
- n) „certifikačné stredisko“ je miesto, v ktorom sa vykonáva certifikácia;
- o) „zástupcovia príslušného certifikačného orgánu“ sú pracovníci, ktorí sú zamestnancami príslušného certifikačného orgánu alebo tretej strany a príslušný certifikačný orgán ich poveril vykonávať úlohy spojené s certifikáciou;
- p) „úradný dohľad“ je dohľad nad certifikačnými činnosťami, ktorý vykonáva príslušný certifikačný orgán alebo jeho zástupcovia.

ODDIEL 2**OBCHODNÉ NORMY***Článok 4***Uvádzanie chmeľu a chmeľových produktov na trh**

Chmeľové šištičky a chmeľové produkty zozbierané a/alebo upravené v Únii sa môžu uvádzať na trh len vtedy, ak prešli postupom certifikácie v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2024/601 a je k nim priložený certifikát uvedený v článku 77 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

▼B*Článok 5***Výnimky z povinnosti certifikácie**

Požiadavka na certifikáciu uvedená v článku 4 sa nevzťahuje na:

- a) chmeľ zozbieraný na pôde vo vlastníctve pivovaru alebo vypestovaný na základe zmluvy pre pivovar a používaný daným pivovarom v prirodzenom alebo spracovanom stave;
- b) chmeľové produkty spracované na základe zmluvy uzavretej s pivovarom pod podmienkou, že tieto produkty používa daný pivovar;
- c) chmeľ a chmeľové produkty určené na predaj súkromným osobám na ich vlastnú spotrebu v malých baleniach s hmotnosťou najviac 5 kg v prípade šištičiek, práškov a peliet a 1 kg v prípade extraktov alebo izomerizovaných chmeľových produktov, s uvedením opisu produktu a jeho hmotnosti na balení.

*Článok 6***Osobitné ustanovenia pre pivovary**

1. V prípade chmeľu vypestovaného pivovarom na vlastnej pôde alebo na základe zmluvy pre pivovar, ktorý je určený na použitie daným pivovarom, zasiela pivovarník najneskôr do 15. novembra každého roku príslušnému certifikačnému orgánu vyhlásenie o úrode pestovaných odrôd, zozbieraných množstvách, miestach produkcie a vysadených plochách spolu s údajmi z katastra nehnuteľností alebo rovnocenným úradným dokladom.

2. V prípade chmeľu spracovaného na základe zmluvy uzavretej s pivovarom poskytuje pivovar pred vstupom chmeľu do zariadenia, v ktorom sa má chmeľ spracovať, spracovateľovi a príslušnému certifikačnému orgánu doklad o spracovaní obsahujúci tieto údaje:

- a) jedinečné referenčné identifikačné číslo zmluvy;
- b) prijímajúci pivovar;
- c) názov a adresu spracovateľského zariadenia;
- d) jedinečné referenčné číslo certifikátu chmeľu alebo chmeľových produktov, ktoré sa majú spracovať, a/alebo v prípade dovezeného chmeľu potvrdenie o rovnocennosti stanovené v článku 190 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a/alebo kópiu vyhlásenia o úrode chmeľu, ktorý sa má spracovať.

3. Po spracovateľskej operácii spracovateľ zapíše do dokladu o spracovaní tieto údaje:

- a) opis spracovaného produktu;
- b) hmotnosť spracovaného produktu.

4. Dokladu o spracovaní uvedenému v druhom odseku sa prideli jedinečné referenčné číslo, ktoré sa uvedie aj na balení. V doklade a na balení sa uvedie toto dodatočné označenie: „Chmeľ/chmeľové produkty na vlastnú potrebu. Produkt nie je určený na predaj.“

▼B*Článok 7***Rozdelenie zásielok chmeľu**

1. Ak sa certifikovaná zásielka chmeľu rozdelí na účely predaja, k produktu sa priloží faktúra alebo obchodný doklad vystavený predávajúcim s uvedením hmotnosti predanej časti.
2. Faktúra alebo obchodný doklad obsahujú aj tieto informácie prevzaté z certifikátu uvedeného v článku 4:
 - a) opis produktu;
 - b) hrubá alebo čistá hmotnosť pôvodnej certifikovanej zásielky;
 - c) miesto a produkčná oblasť;
 - d) odroda;
 - e) rok zberu;
 - f) jedinečné referenčné číslo certifikátu.

*Článok 8***Miešanie zásielok chmeľu a chmeľových produktov**

1. Zmiešané výrobky sektora chmeľu sa môžu certifikovať iba vtedy, ak boli zmiešané pod úradným dohľadom v certifikačných strediskách.
2. Ak sa chmeľové šištičky zmiešavajú ako také alebo sa transformujú na chmeľový produkt, každá zo zásielok použitých na zmes musí spĺňať minimálne požiadavky na kvalitu stanovené v prílohe I. Chmeľové šištičky, ktoré sa majú použiť ako také, sa môžu zmiešať iba s chmeľovými šištičkami tej istej odrody, produkčnej oblasti a toho istého roku zberu.
3. Certifikované chmeľové produkty pripravené z certifikovaného chmeľu z toho istého roku zberu, ale z rôznych odrôd a/alebo rôznych produkčných oblastí chmeľu je možné pri výrobe chmeľových produktov zmiešať za predpokladu, že v certifikáte priloženom k produktu sa uvádzajú tieto údaje:
 - a) použité odrody, produkčné oblasti chmeľu a rok zberu;
 - b) hmotnostné percento každej odrody použitej v zmesi; ak sa na výrobu chmeľových produktov použili chmeľové šištičky v kombinácii s chmeľovými produktmi, alebo ak sa použili rôzne chmeľové produkty, uvedie sa percentuálny podiel hmotnosti každej odrody na základe hmotnosti chmeľových šištičiek, ktoré sa použili na úpravu vstupných produktov;
 - c) referenčné čísla certifikátov vydaných na použitý chmeľ a chmeľové produkty.

▼B

ODDIEL 3
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 9

Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 1850/2006 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a na vykonávacie nariadenie (EÚ) 2024/601 a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

Článok 10

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.



PRÍLOHA I

Minimálne požiadavky na uvádzanie chmeľových šištičiek na trh uvedené v článku 8 ods. 2

Vlastnosti	Opis	Maximálny obsah (v % hmotnosti)	
		Upravený chmeľ	Neupravený chmeľ
a) Vlhkosť	obsah vody	12,0	14,0
b) Listy a stonky	Úlomky listov z ramien výhonkov, ramená výhonkov, stonky listov alebo šištičiek; aby bolo možné klasifikovať stonky šištičiek ako stonky, musia byť aspoň 2,5 cm dlhé	6,0	6,0
c) Odpad z chmeľu	Malé časti vznikajúce pri strojovom zbere, ktorých farba sa mení od tmavo-zelenej po čiernu a ktoré vo všeobecnosti nepochádzajú zo šištičky; uvedený maximálny obsah môže zahŕňať časti iných odrôd chmeľu, ako sú odrody určené na certifikáciu, až do 2 % hmotností	3,0	4,0
d) Obsah semien v prípade „bez-semenného chmeľu“	zrelý plod šištičky	2,0	2,0



PRÍLOHA II

Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 1850/2006	Toto nariadenie	► <u>C1</u> Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2024/601 ◀
článok 1 ods. 1	Článok 1	–
článok 1 ods. 2	Článok 2	–
článok 1 ods. 3	Článok 5	–
článok 1 ods. 4	–	článok 5 ods. 3
Článok 2	Článok 3	–
článok 3 ods. 1	–	článok 6 ods. 2
článok 3 ods. 2	–	článok 6 ods. 3
článok 4 ods. 1	–	článok 2 ods. 2
článok 4 ods. 2	–	článok 7 ods. 1
článok 4 ods. 3	–	článok 7 ods. 2
Článok 5	–	článok 7 ods. 3
článok 6 ods. 1	–	článok 2 ods. 1 a 6
článok 6 ods. 2	–	článok 6 ods. 1
článok 6 ods. 3	–	článok 3 ods. 1
článok 6 ods. 4	–	článok 2 ods. 4
článok 6 ods. 5	–	článok 2 ods. 7
článok 7 ods. 1	článok 8 ods. 1	–
článok 7 ods. 2	článok 8 ods. 2	–
článok 7 ods. 3	článok 8 ods. 3	–
Článok 8	Článok 7	–
článok 9 ods. 1		článok 2 ods. 6
článok 9 ods. 2		článok 2 ods. 1
článok 9 ods. 3		článok 3 ods. 1
článok 9 ods. 4		článok 2 ods. 4
článok 9 ods. 5		článok 2 ods. 7
článok 10 ods. 1		článok 5 ods. 2
článok 10 ods. 2	–	–
článok 10 ods. 3		článok 5 ods. 1
Článok 11		Článok 8
článok 12 ods. 1		článok 9 ods. 1

▼ **B**

Nariadenie (ES) č. 1850/2006	Toto nariadenie	► C1 Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2024/601 ◀
článok 12 ods. 2		článok 9 ods. 2
článok 12 ods. 3		článok 9 ods. 3
Článok 13		článok 2 ods. 7
Článok 16		Článok 4
Článok 17		článok 3 ods. 2
Článok 18		článok 3 ods. 3
Článok 19		článok 2 ods. 6
článok 20 ods. 1	článok 6 ods. 1	
článok 20 ods. 2	článok 6 ods. 2, 3 a 4	
Článok 21		Článok 10
článok 22 ods. 1		Článok 11
článok 22 ods. 2		Článok 12
Článok 23		Článok 14
Článok 24		Článok 15
Článok 25	Článok 9	
Článok 26	Článok 10	Článok 16
príloha I	príloha I	
príloha II		príloha IV
príloha III		príloha I
príloha IV		článok 5 ods. 3
príloha V		príloha III
príloha VI		príloha II
príloha VII	príloha II	